

μακελλείον, ου (τό), μακέλλη, ης (ή) et μάκαλλον, ου (τό) (*lat.* macellum) marché à la viande.

μακαστήρ, ήρος, adj. m. qui s'allonge, long [μάκος].

μακιστήρ, ήρος, adj. m. qui perce, qui blesse, *gén.*

μάκιστος, dor. c. μήκιστος.

μάκος, v. μήκος.

μακρ-αίων, ωνος (ό, ή) 1 qui dure longtemps || **2** qui vit longtemps, vieux; immortel [μακρός, αίων].

μακράν (s. e. ὁδόν) adv. 1 longuement || **2** loin, avec un *gén.* loin de || **3** avec idée de temps, longtemps : οὐκ εἰς μακράν, pour peu de temps, bientôt après [*fém.* de μακρός].

μακρ-ηγόρω-ῶ, parler longuement [μ. ἀγορεύω].

μακρ-ημερία, ιον. μακρ-ημερή, ης (ή) la saison des longs jours [μ. ήμερα].

Μακρόβιοι, ὦν (οἱ) les Macrobie, *litt.* les hommes à longue vie, *pplle* d'Ethiopie [μακρόβιος].

μακρό-βιος, ος, ον, qui vit longtemps [μακρός, βίος].

μακροβιότης, ητος (ή) longévité [μακρόβιος].

μακρο-βιότης, ος, ον, c. μακρόβιος.

μακρο-θυμέω-ῶ, être persévérant [μακρός, θυμός].

μακρο-θυμία, ας (ή) longanimité, patience [μ. θυμός].

μακρο-καλος, ος, ον, aux membres longs, *en parl. d'une période oratoire* [μ. κῶλον].

μακρο-λογέω-ῶ : 1 parler avec prolixité || **2** parler longuement [μ. λόγος].

μακρο-πονία, ας (ή) effort prolongé [μ. πόνος].

μακρός, ά, όν : A I propr. long : **1 en parl. de choses** : μ. δόρυ, *Il.* μ. ἔγχος, *Il.* longue lance, longue javeline; μ. ναός, *Thc.* navire long, *c. à d.* navire de guerre || **2 en parl. d'espace** : μ. κέλευθος, *Il.* long passage; μ. ἤπειρος, *Eschl.* continent qui se prolonge au loin, vaste continent; *adv.* μακρά βίβιας, *Il.* s'étant avancé au loin; *adv.* μακρόν ἀυτεῖν, *Il.* ou μακρά βοᾶν, *Il.* pousser un cri qui porte loin, *c. à d.* un cri fort; ἐπι μακρόν, *Xen.* à une longue distance; ὅσον ἐπι μακρότατον, *Hdt.* le plus loin possible ||

3 avec idée d'éloignement : μ. ἀποικία, *Eschl.* colonie éloignée; μ. στόλος, *Soph.* longue navigation (pour gagner un lieu); μ. ἐπιβοήθειαι, *Xen.* secours qu'on apporte d'une longue distance || **II** long en hauteur, haut, élevé || **III** long en profondeur, profond ||

B avec idée de durée : **1** long, qui dure longtemps : διὰ μακροῦ (*s. e.* χρόνου) après un long temps; οὐ διὰ μακροῦ, *Thc.* peu après || **2** long, prolix || **3** long, qui retarde : μακρόν ου μακρά ἄν εἴη, *Xen.* il serait trop long de; διὰ μακροτέρων, *Isocr.* trop longuement || **C avec idée de quantité ou d'abondance**, grand, fort : μ. πλοῦτος, *Soph.* richesses abondantes; ἐλπίζαντες μακρότερα μὲν τῆς δυνάμεως, ἐλάσσω δὲ τῆς βουλῆσεως, *Thc.* ayant espéré plus que ne permettait leur puissance, mais moins que ce qu'ils désiraient; ἐπι μακρότερον, *Thc.* encore plus;

avec une idée de superl. devant un *cp.*, ou un *sup.* (*cf. lat.* longe) de beaucoup : μακρῶ μάλλον, *Plut.* beaucoup plus; ἀριστος μακρῶ, *Hdt.* de beaucoup le meilleur; μακρῶ πρῶτος, *Hdt.* de beaucoup le premier; μ. μάλιστα, *Hdt.* tout à fait; κάκιστα δὲ μ. *Soph.* de beaucoup le plus misérablement || *Cp.* -ότερος, *sup.* -ότατος; *cp. et sup.* ἰρρέγ. μάστων, μήκιστος, *v.* ces mots [*R. Max.* être long; *cf.* μήκος, μακεδνός].

μακρότατος, v. μακρός.

μακροτάτω, v. μακρῶς.

μακρότερος, v. μακρός.

μακρότερω, μακροτέρως, v. μακρῶς.

μακρότης, ητος (ή) longueur [μακρός].

μακρό-χειρ, -χειρος (ό, ή) aux longues mains [μ. χεῖρ].

μακρῶ, v. μακρός.

μάκρω, ωνος (ό) à longue tête, d'où οἱ Μάκρωνες, les hommes à longue tête, *pplle* du Pont [μακρός].

μακρῶς, adv. longuement || *Cp.* -οτέρως, ou -οτέρω, *sup.* -οτάτω [μακρός].

μακτήριον, ου (τό) rouleau pour étendre la pâte [μάσσω].

μάκτρα, ας (ή) huche, pétrin [μάσσω].

μακύνω, dor. c. μακύνω.

μακών, part. ao. 2 de μακάσμι.

μάλα (pour les cp. μάλλον et sup. μάλιστα, v. ci-dessous) adv. I tout à fait, très, fort, beaucoup : μάλα πάντα, *Od.* tout absolument; ἦρι μ. *Il.* de grand matin; μ. πολλάκις, *Il.* très souvent; πάγῃ μ. et μ. πάγῃ, *Il., att.* πάνν μ. tout à fait, absolument; μ. αἰεί, *Il.* jusqu'au bout; εὖ μάλα, ou μάλ' εὖ, très bien, tout à fait; ἦ μάλα, *Il.* oui certes; μάλ' οὐ, *Il.* οὐ μάλα, *Hdt.* certes non ou absolument pas, aucunement; μ. πολεμίζειν, *Il.* combattre de toute sa force, avec courage; *ainsi construit, μάλα signifie qqf.* volontiers : μάλ' ἐφομαι, *Il.* je te suivrai volontiers; οὐν μάλα, *Il.* maintenant surtout; μάλα γε, μάλα τοι, certes oui, oui certes || **II certaines locutions où μάλα est précédé de εἰ (εἰ μάλα, εἰ καὶ μάλα, καὶ εἰ μάλα, εἰ καὶ μάλα περ) peuvent se traduire par** : **1** puisque, avec l'*indic.* : εἰ μάλα κάρτερός ἐσσι, *Il.* puisque tu es très fort || **2** quoique, quand même, même si : εἰ μάλα μιν χόλος ἴκοι, *Il.* quand même une violente colère se fût emparée d'elle; μ. περ μεμαώς, *Il.* quoique désirant fortement || *Cp.* μάλλον : **I** plus : πολὺ μάλλον, *Il.* πολλῶ μάλλον, *Plut.* beaucoup plus; οὐδὲν μάλλον, *Att.* pas davantage; μάλλον μάλλον, *Eur.* de plus en plus; *particul.* : **1** avec un *cp.* : μάλλον ὀλιβιώτερος, etc. *Hdt.* bien plus heureux || **2** suivi de ἦ : μάλλον ἦ δεῖ, *Att.* plus qu'il ne faut; οὐδὲν μάλλον ἦ, avec une *neg.* après ἦ : οὐδὲν μάλλον... ἦ οὐ, *Hdt.* pas plus... que || **3 en prose, suivi du gén.** : μ. τοῦ δέοντος, *Xen.* plus qu'il ne faut; de ὧς : καὶ μὴν οὐδενὶ μ. ἔπρεπε... ὧς σοί, *Plut.* et certes à personne il ne convenait plus qu'à toi de, etc. || **II** plutôt : μάλλον ἦ, *Att.* plutôt que; ἐθνᾶναι μάλλον ἦ ζῶειν, *Hdt.* plutôt mourir que vivre || **III** de plus en plus : κηρόθι μάλλον, *Od.* davantage ou de plus en plus au fond du cœur; ἐπι μάλ-